



CONVENTION PATRONALE

de l'industrie horlogère suisse

Disposizioni esecutive per la procedura di qualificazione con esame finale

relativa all'ordinanza della SEFRI del 10 febbraio 2015 in materia di formazione e al piano di formazione del 29 gennaio 2015

per

**Operatrice in orologeria CFP / operatore in
orologeria CFP**

**Opératrice en horlogerie AFP/ Opérateur en
horlogerie AFP**

Uhrenarbeiterin EBA / Uhrenarbeiter EBA

Professione n. 49208

Sottoposte per parere in data 14 marzo 2017 alla Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità per operatrice in orologeria / operatore in orologeria

emanate da la Convention patronale de l'industrie horlogère suisse in data 20 marzo 2017.

Indice

1	Obiettivo e scopo	2
2	Basi legali	2
3	La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo	2
4	I campi di qualificazione in dettaglio	4
4.1	<i>Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito»</i>	4
4.2	<i>Campo di qualificazione «conoscenze professionali»</i>	5
4.3	<i>Campo di qualificazione «cultura generale»</i>	6
5	Nota dei luoghi di formazione	6
6	Informazioni organizzative	7
6.1	<i>Iscrizione all'esame</i>	7
6.2	<i>Superamento dell'esame</i>	7
6.3	<i>Comunicazione dei risultati d'esame</i>	8
6.4	<i>Impedimento a causa di malattia o infortunio</i>	8
6.5	<i>Ripetizione dell'esame</i>	8
6.6	<i>Procedura di ricorso/rimedi giuridici</i>	8
6.7	<i>Archiviazione.....</i>	8
	Entrata in vigore	8
	Allegato: indice dei formulari e moduli.....	9

1 Obiettivo e scopo

Le presenti disposizioni esecutive concernenti la procedura di qualificazione con esame finale e i relativi allegati applicano le disposizioni previste dall'ordinanza in materia di formazione e dal piano di formazione.

2 Basi legali

Le disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione nella formazione professionale di base si fondano sui seguenti atti normativi e testi di riferimento:

- legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), in particolare gli articoli 33–41;
- ordinanza del 19 novembre 2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101), in particolare gli articoli 30–35, l'articolo 39 e l'articolo 50;
- ordinanza della SEFRI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241), in particolare gli articoli 6–14;
- ordinanza della SEFRI sulla formazione professionale di base operatrice in orologeria / operatore in orologeria con certificato federale di formazione pratica (CFP) del 10 febbraio 2015. Per la procedura di qualificazione sono determinanti in particolare gli articoli 18 -26;
- piano di formazione relativo all'ordinanza sulla formazione professionale di base operatrice in orologeria / operatore in orologeria con certificato federale di formazione pratica (CFP) del 29 gennaio 2015 ;
- Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica¹.

3 La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo

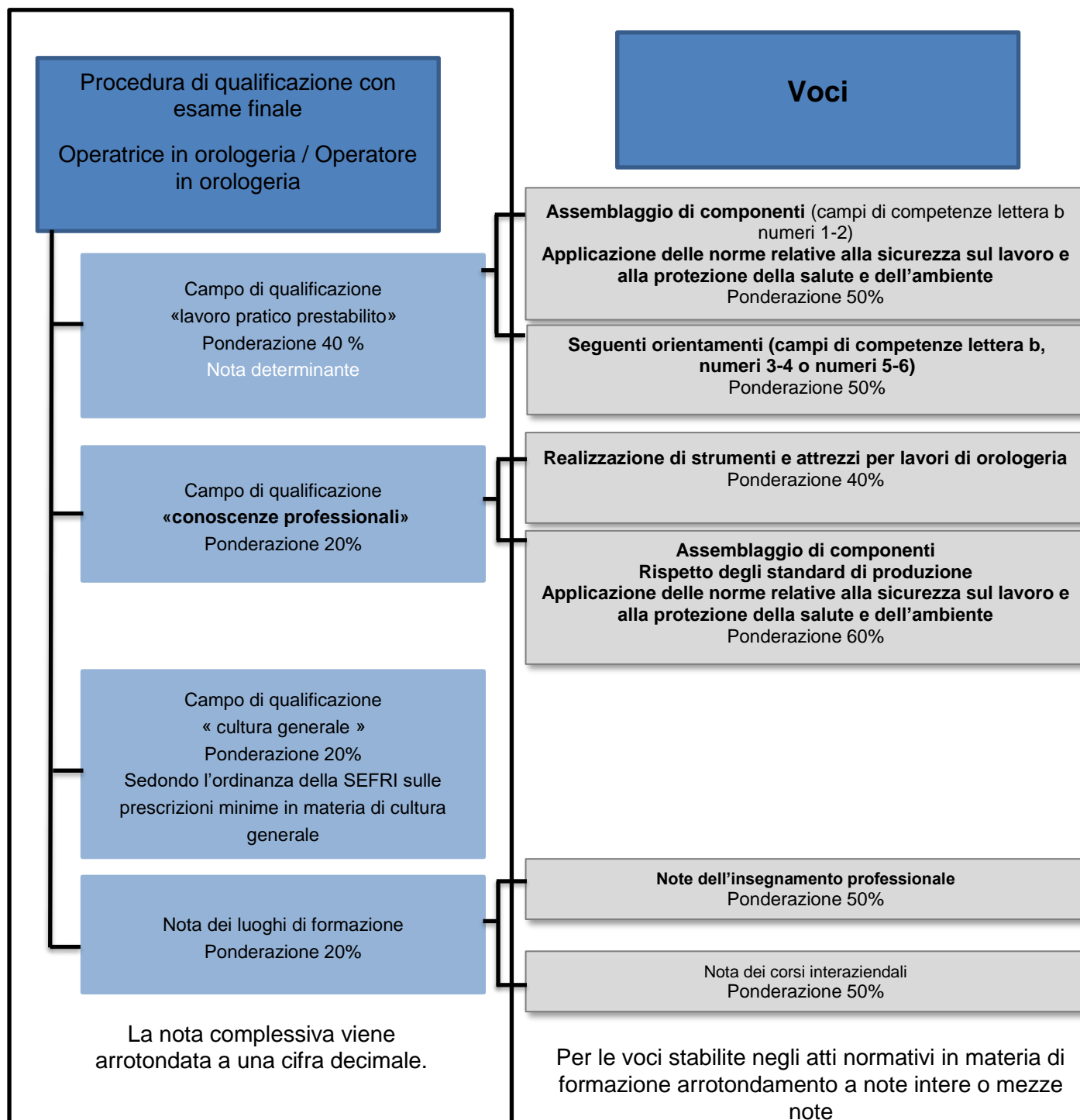
La procedura di qualificazione accerta l'acquisizione, da parte del candidato o della persona in formazione, delle competenze operative necessarie per svolgere adeguatamente un'attività professionale.

Lo schema riassuntivo di cui sotto comprende: il tipo d'esame, la nota dei luoghi di formazione², le voci con le relative ponderazioni, le note determinanti (note che devono esprimere una valutazione sufficiente) e le disposizioni per l'arrotondamento delle note secondo l'ordinanza in materia di formazione e il piano di formazione.

I formulari delle note delle procedure di qualificazione e i formulari per il calcolo della nota dei luoghi di formazione sono scaricabili dal sito <http://qv.berufsbildung.ch/dyn/1607.aspx>.

¹ Editore: Istituto universitario federale per la formazione professionale IUFFP in collaborazione con il Centro svizzero di servizio Formazione professionale/orientamento professionale, universitario e di carriera CSFO. Il manuale può essere scaricato dal sito www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx

² Se si riferisce solo alla nota del campo di qualificazione «conoscenze professionali» si parla di «nota relativa all'insegnamento professionale».

Schema riassuntivo – Lavoro pratico prestabilito (LPP)**Articolo 34 capoverso 2 OFPr**

Note diverse dalle note intere o dalle mezze note sono ammesse soltanto per medie basate sulle valutazioni che derivano dalle singole voci dei corrispondenti atti normativi in materia di formazione. Le medie sono arrotondate al massimo a una cifra decimale.

4 I campi di qualificazione in dettaglio

4.1 Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito»

Nell'ambito del campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» il candidato o la persona in formazione deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle necessità e alla situazione.

Il lavoro pratico prestabilito dura 8 ore e si svolge presso l'azienda di tirocinio. Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Ponderazione
1	Assemblaggio di componenti (campo di competenze operative b, numeri 1-2) Applicazione delle norme relative alla sicurezza sul lavoro e alla protezione della salute e dell'ambiente	50 %
2	Seguenti orientamenti (assemblaggio o regolazione)	50 %

I criteri di valutazione sono definiti nel verbale dell'esame. La valutazione dei criteri viene espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)³.

Capitolo 1 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni: ponderazione 50%

- competenza operativa assemblare componenti di movimenti semplici meccanici, automatici e a calendario
- competenza operativa eseguire misurazioni e controlli funzionali ed estetici
- competenza operativa applicare le misure di protezione della salute
- competenza operativa applicare le misure della sicurezza sul lavoro
- competenza operativa applicare le misure per il rispetto dell'ambiente

Capitolo 2 comprende le seguenti orientamenti assemblaggio sotto-voci con le seguenti ponderazioni: ponderazione 50%

- competenza operativa assemblare i componenti dei movimenti elettronici
- competenza operativa realizzare operazioni di posa e incassatura

Capitolo 2 comprende le seguenti orientamenti regolazione sotto-voci con le seguenti ponderazioni: ponderazione 50%

- competenza operativa eseguire la regolazione tradizionale

³ La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx.

Utensili: sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

Non sarà accordato nessun prolungamento sulla durata dell'esame anche se l'allievo non avrà terminato i lavori nel tempo stabilito.

4.2 Campo di qualificazione «conoscenze professionali»

Nell'ambito del campo di qualificazione «conoscenze professionali» si valuta se il candidato o la persona in formazione ha acquisito le competenze necessarie per svolgere l'attività professionale in modo corretto. L'esame, della durata di 2 ore, ha luogo secondo le regole della CP (validazione seguita dallo SCOP: sotto commissione delle procedure di qualificazione, Centro Svizzero dei servizi di Formazione professionale et Orientamento professionale).

Sono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati, secondo le modalità indicate e con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Tipo d'esame/durata		Ponderazione
		scritto	orale	
1	Realizzazione di strumenti e attrezzi per lavori di orologeria	60 min.		40 %
2	Assemblaggio di componenti Rispetto degli standard di produzione Applicazione delle norme relative alla sicurezza sul lavoro e alla protezione della salute e dell'ambiente	30 min.	30 min.	60 %

I criteri di valutazione dell'esame orale sono definiti nel verbale d'esame. La valutazione dei criteri viene espressa punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)⁴.

Capitolo 1 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni: 40%

- competenza operativa eseguire lavorazioni manuali e meccaniche su strumenti e attrezzi personali (Disegno tecnico, materiali, tecnica di fabbricazione dei componenti orologieri)

Capitolo 2 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni: 60%

- competenza operativa scritta assemblare componenti di movimenti semplici meccanici, automatici ed a calendario (calcolo professionale)
- competenza operativa eseguire operazioni di autocontrollo durante il processo di produzione (attrezzi e utensili orologieri, strumenti di misura e controllo) orale
- competenza operativa applicare le procedure nel quadro di un'organizzazione di produzione (misura del tempo, storia dell'orologeria, criterio qualità) orale

⁴ La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx.

- competenza operativa applicare le misure di protezione della salute orale
- competenza operativa applicare le misure della sicurezza sul lavoro orale
- competenza operativa applicare le misure per il rispetto dell'ambiente orale
- competenza operativa assemblare componenti di movimenti semplici meccanici, automatici e a calendario (teoria dell'orologeria) orale
- competenza operativa assemblare i componenti dei movimenti elettronici (Seguenti orientamenti assemblaggio) orale
- competenza operativa realizzare operazioni di posa e incassatura (Seguenti orientamenti assemblaggio) orale
- competenza operativa eseguire la regolazione e la rifinitura industriale (Seguenti orientamenti regolazione) orale

L'esame orale è diviso in due parti da 15 minuti circa ciascuna. La prima parte inerente le competenze operative e la seconda parte sulle competenze operative, relative al settore prescelto. Assemblare componenti di movimenti semplici meccanici, automatici ed a calendario, Eseguire operazioni di autocontrollo durante il processo di produzione, Applicare le procedure nel quadro di un'organizzazione di produzione, Applicare le misure di protezione della salute, applicare le misure della sicurezza sul lavoro e Applicare le misure per il rispetto dell'ambiente

Le QCM sono accettate fintanto che non oltrepassino il 50% delle domande contenute nel questionario

Ausili: sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

4.3 Campo di qualificazione «cultura generale»

Il campo di qualificazione «cultura generale» è disciplinato dall'ordinanza della SFERI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241).

5 Nota dei luoghi di formazione

Per nota dei luoghi di formazione si intende la media arrotondata a un decimale delle note relative a :

- a. Insegnamento professionale;
- b. Corsi interaziendali.

Per nota relativa all'insegnamento professionale si intende la media arrotondata al punto o al mezzo punto della somma delle 4 note delle pagelle semestrali.

Per nota relativa ai corsi interaziendali si intende la media arrotondata al punto o al mezzo punto della somma delle note conseguite nei 3 controlli delle competenze.

I formulari per il calcolo di questa nota sono scaricabili all'indirizzo <http://qv.berufsbildung.ch/dyn/1858.aspx>.

6 Informazioni organizzative

6.1 Iscrizione all'esame

L'iscrizione avviene tramite le autorità cantonali.

E ammesso alle procedure di qualificazione chi ha assolto la formazione professionale di base :

- a. Secondo le disposizioni della presente ordinanza;
- b. In un istituto di formazione riconosciuto dal Cantone; o
- c. Al di fuori di un ciclo di formazione regolamentato, se
 1. Ha maturato l'esperienza professionale di cui all'articolo 32 OFPr,
 2. Di tale esperienza professionale ha svolto almeno due anni nel campo dell'operatore in orologeria CFP, e
 3. Rende verosimile il possesso dei requisiti per la rispettiva procedura di qualificazione.

6.2 Superamento dell'esame

La procedura di qualificazione con esame finale è superata se :

- a. Per il campo di qualificazione "lavoro pratico" viene attribuito almeno il 4; e
- b. La nota complessiva raggiunge almeno il 4.

La nota complessiva è data dalla media, arrotondata a un decimale, della somma delle note ponderate dei singoli campi di qualificazione dell'esame e della nota ponderata dei luoghi di formazione.

Per il calcolo della nota complessiva valgono le note sottoelencate con la seguente ponderazione :

- a. Lavoro pratico : 40%
- b. Conoscenze professionali : 20%
- c. Cultura generale : 20%
- d. Nota dei luoghi di formazione : 20%

Per le persone che hanno assolto la formazione al di fuori di un ciclo di formazione regolamentato e che hanno sostenuto l'esame finale secondo la ordinanza sulla formazione viene meno la nota dei luoghi di formazione. Per il calcolo della nota complessiva valgono le note sottoelencate con la seguente ponderazione :

- a. Lavoro pratico : 50%
- b. Conoscenze professionali : 30%
- c. Cultura generale : 20%

6.3 Comunicazione dei risultati d'esame

La comunicazione dei risultati d'esame avviene secondo le disposizioni cantonali.

6.4 Impedimento a causa di malattia o infortunio

La procedura in caso di impedimento alla partecipazione alla procedura di qualificazione a causa di malattia o infortunio è disciplinata dalle disposizioni cantonali.

Dopo l'inizio dell'esame, non sarà più possibile prendere in considerazione qualsiasi impedimento possa presentarsi.

6.5 Ripetizione dell'esame

Le disposizioni relative alle ripetizioni sono contenute nell'ordinanza sulla formazione.

- La ripetizione della procedura di qualificazione è disciplinata dall'articolo 33 OFPr.
- Qualora si debba ripetere un campo di qualificazione, esso va ripetuto interamente.
- Qualora si ripeta l'esame finale senza frequentare nuovamente l'insegnamento professionale, resta valida la nota conseguita in precedenza. Se si ripetono almeno due semestri di insegnamento professionale, per il calcolo della nota dei luoghi di formazione fanno stato solo le nuove note.
- Qualora si ripeta l'esame finale senza frequentare nuovamente i corsi intraaziendali, resta valida la nota conseguita in precedenza. Se si ripete il corso interaziendale, per il calcolo della nota dei luoghi di formazione fanno stato solo le nuove note.

6.6 Procedura di ricorso/rimedi giuridici

La procedura di ricorso è disciplinata dal diritto cantonale.

6.7 Archiviazione

La conservazione degli atti relativi all'esame è disciplinata dal diritto cantonale. I prodotti realizzati nel quadro del lavoro pratico individuale sono di proprietà dell'azienda di tirocinio.

Entrata in vigore

Le presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per operatrice in orologeria e operatore in orologeria entrano in vigore il 1 gennaio e valgono fino alla loro revoca.

Neuchâtel, le 25 marzo 2017

Convention patronale de l'industrie horlogère suisse

Il presidente

Il segretario

.....

In occasione della sua seduta del 14 marzo 2017 la Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità si è espressa in merito alle presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per operatrice in orologeria e operatore in orologeria.

Allegato: indice dei formulari e moduli

Documenti	Fonte
Verbale dell'esame relativo al lavoro pratico prestabilito	Convention patronale
Formulari per il calcolo della nota « lavoro pratico »	Convention patronale
Verbale dell'esame orale delle conoscenze professionali	Convention patronale
Formulari delle note delle procedure di qualificazione operatrice in orologeria e operatore in orologeria	Modello SDBB CSFO http://qv.berufsbildung.ch
Formulari per il calcolo della nota dei luoghi di formazione <ul style="list-style-type: none"> - formulario per la scuola professionale - formulario per i corsi interaziendali 	Modello SDBB CSFO http://qv.berufsbildung.ch

Monitoraggio delle modifiche :

04 ottobre 2017 : Punto 4.2 la voce 2 : Alcune competenza operativa vengono trasferite dalla valutazione scritta alla valutazione orale.